بسم الله الرحمن الرحيم

توطئة

يعد الأدب السرياني بين أغنى الآداب العالمية ، وتتمتع الكتابات التاريخية في هذا الأدب بمكانة علية خاصة لأنها كتبت من قبل رجال كانوا ذوي احساس رفيع وأمانة واخلاص.ولما كان هؤلاء جميعا من رجال اللاهوت من أبناء الكنيسة ، فقد جعلوا كل شؤون الجنس البشري تتوافق مع نمط معين ، رسمته يد العناية الالهية المرشدة ، وقد حكوا رواياتهم بدون رياء أو تكلف ، وبلا توهم أو سخرية.

والمراد بالسريانية ، فرع الآرامية الذي نطق به سكان سورية مع سكان الجزيرة وبعض المناطق المجاورة ، وكتبوا به خلال قرون طويلة منذ ما قبل الميلاد حتى ما بعد الفتح العربي بقرون.ففي سورية والجزيرة ما زال العديد من المسيحيين يتكلمون بالسريانية.

وكتب التاريخ السريانية مسيحية في المحتوى والتعبير ، تلونت بعمق بالكتاب المقدس وبسلوك وسير أباء الكنيسة ، وقد تم تصنيف أغلبها في الجزيرة ، والكثير منها في مدينة الرها(اديسا ـ أورفا حاليا)أو قربها ، فللرها قدسية كنسية خاصة ، على اعتبار انها أول مدينة ، أو لنقل أو ل مملكة ، في العالم تبنت المسيحية دينا رسميا ، وقد اعتمدت لهجة الرها ونمطها بالكتابة السريانية في جميع أرجاء العالم السرياني الذي تجاوز الرقعة الواقعة فيما بين الهضبة الأرمينية في الشمال حتى حدود الجليل في الجنوب ، واقليم عدبين في الشرق حتى البحر المتوسط في الغرب.

وغطت الكتابات التاريخية السريانية اكثر من عشرة قرون ، اي منذ القرن الثالث للميلاد حتى أيام المغول ، وخلال هذه الفترة المديدة لم يتول السريان دورا مباشرا في التحكم بشؤونهم ، ثم إنهم لم يسعوا لفعل ذلك ، ومرد هذا بالاساس الى الجغرافيا ، ففي البداية توزعوا بين امبراطوريتين اريتين متنازعتين هما : بيزنطة في الغرب وفارس في الشرق ، وامتدت حدود جبهة القتال المستمر بين هاتين الدولتين فيما بين الفرات والدجلة ، وكانت الحروب مدمرة خربت الأرياف والمدن بشكل مروع ، ولم يكن للسريان اية مصلحة في هذه الحروب ، وفضلا عما نالهم من دمار وأذى مستمر من جرائها شطرت السريان الى شطرين : شرقي وغربي ، وكذلك شطرت كنيستهم ، فمنذ القرن الخامس للميلاد استقل سريان بلاد ما بين النهرين عن اخوانهم في الغرب ، وفقط مع الفتوحات العربية أزيل الستار الحديدي الذي فصل ما بين سريان المشرق والمغرب واستأنفوا تجانسهم الطبيعي ، إنما منذ أن حدث هذا بدا المسيحيون يتحولون الى أقلية متضاءلة لها بعض الأدوار السياسية والادارية.

وانعكس هذا كله على الكتابات التاريخية السريانية ، فهي لهذا حوت على حكايات كثيرة صممت لاثارة الولاءات للكنيسة ولتقويتها ، وعليه نجد فيها روايات أسطورية عن وصول أولى البعثات التبشيرية الى الرها وتراجم حياة شهداء الكنيسة ، وهي كثيرة جدا ، جل موادها خيالي مخترع لايمكن للمؤرخ الجاد الافادة منه .

وأفضل من هذه التراجم محفوظات وثائق الرها مع انها وصلتنا مفتتة ، واقدم مادة تاريخية فيها تتحدث عن فيضان أصاب الرها سنة ٢٠١ م ، ويرجح أن كاتب وصف هذا الفيضان كان شاهد عيان ، وكان مما قاله :« أصبحت ينابيع الماء التي انبجست من القصر العظيم ، العائد للملك ابجر ، غزيرة وفاضت ، وكما حدث في مناسبة فارطة تعاظمت وطافت على جميع الجوانب » ، « وبدات

ساحات قصر الملك وبيوته تمتلىء بالماء ، وعندما راى سيدنا ابجر الملك ذلك ، صعد الى مكان امين على تل يشرف على هذا القصر ، حيث كان حرفيوا الأشغال الملكية يعيشون ويسكنون »

والمتمعن في اسلوب هذه الرواية يراها صادقة ومباشرة ومختصرة ، وهي بالحقيقة نموذج لما تلاها من كتابات ، ومن المفيد التعرف هنا الى عدد من مشاهير المؤرخين السريان وصولا إلى مؤرخينا الثلاثة الذين كتبوا عن أحداث الحروب الصليبية.

لعل تاريخ يهوا العمودي هو الأقدم بين ما هو معروف من التواريخ السريانية ، ولا نعرف شيئا عن يهوا سوى انه ابتدا كتابه بحوادث سنة ٣٩٥ ـ ٣٩٦ م وانتهى في سنة ٥٠٦ ، ويرجح ان هذا التاريخ قد صنف بالرها ، ذلك انه كتب ببساطة وامانة وحيوية وبتسلسل دقيق رائع ، تحدث فيه يهوا عن الحروب بين الفرس والروم فوصف أعمال الحصار والغارات والكمائن والأسلحة ، حتى اننا نكاد نسمع دمدمة الحشود العظيمة وزحف الهون على اعالي الجزيرة وسورية،ففي سنة ٥٠٢ م قاد النعمان بن الأسود قوة كبيرة من العرب والفرس والهون فأغار على حقول حران والرها ، ولدى يهوا هنا رواية شهيرة عن قدوم تعزيزات قوطية قدمت نجدة من البيزنطيين فنزلت على اهالي مدينة الرها واحتلت مساكنهم ، اسمعه يقول:« ونهبنا أيضا الذين جاؤوا لمساعدتنا تحت اسم المنقذين ، نهبونا وهم غادون أو رائحون بقدر ما فعل الأعداء بنا ، لقد قلبوا الكثير من فقراء الناس من فرشهم ، وناموا فيها ، في حين نام أصحابها على الأرض في الطقس البارد ، وطردوا آخرين من بيوتهم ، ودخلوها ليسكنوها ، وانتزعوا مواشي بعض الناس بالقوة ، كما لو كانت غنائم حرب ، ونزعوا عن آخرين ثيابهم واخذوها ، وضربوا بعضهم بعنف لمجرد أمر تافه ، وتشاجروا مع آخرين في الشوارع ، وكانوا يسبونهم لأصغر سبب....وكانوا يهاجمون الناس في الطرق العامة.... من النساء العجائز الى الأرامل والفقراء وكانوا يمنعونهم من أعمالهم ليخدموهم ، وباختصار ، لقد ازعجوا

الناس جميعا ، كبيرهم وصغيرهم ، ولم يكن هناك انسان لم يعان بعض الأذى منهم »

لقد كان البدو هم الرعب الدائم لسكان المدن والقرى في شمالي الجزيرة ، ولم يكن هؤلاء ، كما يجب أن يلاحظ الناس ، الذين يدعون العرب (أو عربي) ، بسريانية تلك الفترة ، وقصد العرب هؤلاء في الريف بشكل رئيس بين آمد وثنوريوس ـ الذي وقع خلف القرى ، لقد كانوا نصف مستقرين ، وقد عملت السلطات على تسريع عملية تطويرهم الى فلاحين مستقرين ، لقد كان عرب الخيام بداة طيء ، كما كانوا يسمون عادة ـ هم الذين تحدوا كل التقاليد والعادات في المجتمع الراسخ ، وكانت الطرق والقرى الآمنة تحت رحمتهم ، وقد انتقل خبر أمير الحيرة ، الذي ضحى بأربعمائة أسيرة من العذارى لربه القمر ـ العزى ـ من فم لفم ، وبدات المسيحية الحقيقية في اصلاح البدو المتمردين على القانون ، ولكن أيديهم عادة ، كانت ضد جميع الناس ، وكتب يهوا يقول : « انهم عبروا دجلة ، وسلبوا ، واخذوا أسرى ، ودمروا كل ما وجدوه في الأراضي الفارسية ، يا صاحب القداسة ». ويتابع مخاطبا مراسله : « يجب أن تعرف حقيقة أن الطائيين شكلت الحرب بالنسبة لهم موردا كثير الربح ، وقد فرضوا إرادتهم على كلتا المملكتين ».

وقد لاحظنا بساطة أسلوب الكاتب وصراحته ، وأبدى يهوا ، مثله مثل جميع مؤرخينا السريان ، حتى بالنسبة لأولئك الذين ، كانوا بفضل وظيفتهم أعظم الأساقفة في الكنيسة السورية ، تعاطفا وتفهما للناس العاديين ، الذين كانت رغبتهم العيش في هدوء وراحة ، فها هوذا يخبرنا عن أسعار القمح والشعير والخضار والنبيذ ، ويكتب عن المحاصيل الجيدة والسيئة ، والضرائب ، والمباهج الشعبية ، وحتى عن عيد الربيع ، الذي كانت له دلالة وثنية واضحة ، والذي يوافق عليه ، هو نفسه ، قلبيا.

أما المؤرخ يحيى العربسوسي (أفسوس) الذي عاش من

سنة ٥١٦ الى نحو ٥٨٧ م فكان ذا طبيعة أكثر حدة وصرامة ، وهو بالأصل من اهالي آمد ، أقام معظم حياته في القسطنطينية ، وكان على صلة وثيقة هناك بالأباطرة ، وبالشخصيات القيادية في العاصمة ، وقد رحل بشكل واسع ، وقام بحملات تبشيرية كبيرة في آسيا الصغرى ، وكان احد الذين اثاروا ، وطوروا الحملة البيزنطية على النوبة ، وقد اعلن هو نفسه ، بصورة مملة نوعا ما ، انه:

« لم يكن غريبا عن صراع الأحداث....بل كان واحدا من الذين زحفوا الى المعركة ، والذين.....تحملوا المعاناة ، وعانوا بصبر الام الاضطهاد والسجن... ».

وبما أن يحيى كان عضوا قياديا في كنيسة اليعاقبة ، التي كانت قد عدت ، من قبل معظم البيزنطيين ، انشقاقا خطيرا ، فقد كان في موقع استثنائي ، ليصف ضيق الأفق والتعصب..والحاجة الى ضبط النفس والظلم والقسوة ، التي كانت شائعة في تلك الفترة.

وجعلت مسألة الايمان بالإرادة الواحدة للمسيح ، يحيى وثيق الصلة بالمسيحيين العرب ، الذين كانوا اعضاء في الطائفة نفسها. ونقرأ على سبيل المثال ، انه عندما سجنت جماعة كبيرة من المسيحيين من قبل الفرس في انطاكية ، نجح مسيحيان عربيان في الهرب من المدينة ، وشقا طريقهما الى القسطنطينية ، وهناك اعلم يحيى بهما البلاط ، وعندما دعا تايبيروس - خوفا من الانشقاق الديني الذي مزق امبراطوريته - المنذر بن الحارث الى عاصمته ، وعمل على التوصل الى تسوية مع هذا الملك العربي المسيحي كان يحيى نفسه موفدا الى المؤتمر ، ونجد في صفحات تاريخ يحيى صورة حية للمنذر وشهرته في جميع انحاء الامبراطورية كمحارب ورجل دولة.

وقد القى احد معارف يحيى الآخرين ضوءا غريبا على التاريخ العربي في ذلك الوقت ، وكان احد الممثلين القلائل للكنيسة القائلة

بالارادة الواحدة للمسيح في الاراضي الفارسية ، وهو سمعان من بيت أرشيم ، وكان مجادلا فظا ، قام برحلات متكررة الى فارس ، وراوغ أعداءه الذساطرة بالامتناع عن الاعتراف بصحة أصالة الرداء الأرجواني ، وعندما كان بزيارة للحيرة في سنة ٥٢٤ ، قابل سمعان رسل الملك اليهودي ذانواس وسجل يحيى على صفحات تاريخه أخبار رسل ذي نواس الى أمير الحيرة ، وروايته عن الهجوم على نجران ومذبحة المسيحيين فيها - وهي حادثة ذائعة الصيت - كان لها صدى واسع في الأراضي العربية.

إننا يجب أن نقدم التقدير والاجلال لأمانة يحيى كمؤرخ - فلقد منح ملك فارس ، وهو العدو المقيت لبيزنطة المسحية ، مديحا وافرا بقوله :« وكما أثبتت الحقائق نفسها ، لقد كان رجلا حصيفا ، حكيما ، وقد أوقف نفسه طوال حياته باجتهاد على دراسة الأعمال الفلسفية... »

ويبدو أيضا أن الحرب بين فارس والبيزنطيين ، كانت سبب حزن كبير له ، ويبدو أنه كان مستعدا لتقديم تنازلات كبيرة لاعادة ارساء السلام .

وهو بين مؤرخي تلك الفترة ، صدر كتابه برواية أحداث بعيدة ، مع صوت فيه تجديد وإنذار ، وذلك لدى عرضه للخطوط العامة لأحداث بلاد فارس ، اسمعه يقول :« تلك الأحداث ، التي لم نرها أو تدركها معارفنا ، ولا يمكن أن نشهد بصحتها بقدر ما نحن بعيدون عن البلاد التي وقعت فيها ».

وكتب يحيى إضافة إلى تاريخه تراجم ذاتية للذساك والزهاد الذين كانوا من معاصريه في منطقة آمد ، دار نشأته الأولى ، وهنا نجد مادة وفيرة للباحث في تاريخ الجزيرة قبل الاسلام ، وهي مادة حول شعب ورع جاهل يمجد في إنكاره لذاته على الرغم من فقره ، وبالنسبة للزهاد المتجردين ، شابهت معاناتهم طرائق المشائيين ،

ولكن هؤلاء الرجال والنساء ، هم الذين الهموا البدو في زمانهم الاخلاص في الصلاة والصوم وكبح الشهوات ، فالصراحة البدائية لمذهب المؤمنين بالارادة الواحدة في المسيح ، قد اجتذبت البداة العرب أكثر من الحلول الوسط ، التي تميز بها النساطرة وكان في هذا بشائر حركة هداية أكثر عاطفية ، كان مقدرا لها أن تتفجر من الصحراء بعد قرابة جيلين .

وكانت التواريخ التي كتبت عنها من تصنيف سريان الغرب ، أي بيزنطة والجزيرة وقد أنتج سريان الجزيرة ، التي حكمت من قبل فارس خلال تلك الفترة ، كتب تراجم فقط ، متكلفة ومتميزة للقديسين وزعماء الكنيسة ، ولكننا قد نهتم بثلاثة فقط منها ، ألفت في القرن السادس ، لأنها ذات قيمة وهي تاريخ مشيخرخا ، مع معلومات قيمة حول قيام الأسرة الساسانية ، وتاريخ كرك بيت سلخ ، مع بيانات طبوغرافية حول فارس قبل الاسلام ، وتاريخ ابن حدبشبا .

ومن المحتمل أنه عند وفاة يحيى العربسوسي ، كان النبي محمد (ص) في السابعة عشر أو الثامنة عشر من عمره ، وكان مقدرا للعالم ، أن يتغير بسرعة أكبر مما أمكن لأحد أن يتنبأ بها في ذلك الوقت ، وليس لدينا لسوء الحظ روايات معاصرة مفصلة حول الفتح العربي بالسريانية ، وفي الحقيقة مرت ترجمة واحدة في ذلك الوقت بحملات هرقل والعرب في مالايزيد عن كلمات قليلة ، وعندما ارتفع الستار مرة أخرى ، كانت السيادة الاسلامية قد توطدت .

ولم يعد ، في الفترة الاسلامية هؤلاء المؤرخون السريان يعتمد عليهم في تسجيل الأحداث الكبيرة في زمانهم ، وصحيح أنهم كانوا دائما بعيدين عن توجيه الأمور ، ولكنهم الآن باستثناء بعض الأفراد ، عاشوا الحياة المنعزلة لأقلية طائفية ، معزولين عن بلاط الملوك والأمراء ، بمكانة سياسية سلبية ولامبالية ، وحتى بلا خيال ، تشهد فقط مرور الأحداث ، وكان بالنسبة للمسيحي ، من

الأسلم أن تكون له صلات صغيرة بسلطات عصره ، وفي سنة ٧٦٥ م ، على سبيل المثال اعتقل البطريرك جورج ، وقد قدح فيه أعداؤه ، وجلد أمام الخليفة المنصور ، وعندما سأله الخليفة بجفاء : لماذا لم يتقدم بطلب (براءة ملكية) تؤكد منصبه في الكنيسة ، أجاب بلطف.: لم أرغب في إزعاج أحد .

ويلاحظ مع ذلك ، أن المسيحيين مهما كان تحفظهم وبقاؤهم بمنأى عن حروب الحكام المسلمين ومؤامراتهم.كانوا مع ذلك سيبتلون بتلك المشكلات التي تؤثر في الشعب العادي في كل أرض وفي كل عصر ، ونستطيع أن نستخرج من تواريخنا السريانية معلومات مفيدة حول الظروف الاجتماعية والاقتصادية للناس العاديين ، ونحصل على صورة مشرقة للمشكلات ، التي واجهت أقلية دينية تحت الحكم الاسلامي ، ويجب بالطبع ، أن نطبق على التواريخ الأخيرة مسطرة منزلقة مختلفة في إمكانية الاعتماد عليها تاريخيا .

إن الآراء حول العصر السالف على ظهور الاسلام الواردة لدى المؤرخين السريان هامة ، حتى وهي تصف حوادث سالفة على زمانهم ، لأنهم ربما كانوا ، يكررون آثارا موثوقة ، خلفها لهم أسلافهم ، لكن المؤرخين المتأخرين ، لم يزيدوا على تأكيد الحقائق ، التي رسخها مؤرخون عرب ، ويمكن فقط تفضيلهم ، عندما يتولون تقديم آراء تختلف عن آراء المؤرخين العرب ، حيث يقومون بوصف أحداث شاهدوها بأنفسهم ، أو حدثت قرب فترة حياتهم .

وملفت للانتباه أنه يوجد في هذه التواريخ فقرات نافذة ، لابل ناقدة بقسوة للنظام الذي كان قائما ، وفي هذا دليل واضح أن السلطات الاسلامية أعطت حرية في العمل والاختيار جديرة بالذكر لهؤلاء الكتاب من غير المسلمين ، فقد شعر هؤلاء الكتاب ، بأنهم أحرار في أن يكتبوا كما يريدون باللسان السرياني أو العربي ، ويعزز هذا كثيرا ويرفع من قيمة تلك السجلات بدرجة كبيرة .

لقد بينت من قبل أن التاريخ السرياني كما نفهم اصطلاح

التاريخ ، إنتاج غربي الجزيرة وليس شرقها ، وقد جاء حصيلة تقاليد طويلة ، ولم يكن أبدا ردة فعل عرضية ، أرادت التعبير عن وجودها أدبيا بالتدوين في العصور الاسلامية ، فالجزيرة لم تعد مقسمة إلى منطقتين مختلفتي الثقافة ، إحداهما تحت حماية بيزنطة الناطقة باليونانية ، والثانية تحت رعاية فارس ، وحتى عندما أصبحت كلتا المنطقتين تحت الحكم المشترك للاسلام ، فإن كتابات مؤلفي مشارقة الجزيرة ـ دنحا وايشودنح ، وتوما المرقي والمؤلف المجهول ، والسير الذاتية ، التي كتبت تراجم للشهداء والقديسين ـ لم تكن أكثر من خليط ضعيف التمييز بين الحقيقة والقصص الورعة وهناك استثناءان فقط يمكن ملاحظتهما : الأول هو التاريخ ، مجهول المؤلف ، الذي يعطي رواية للأحداث في فارس ، من خلع هرمز الرابع في سنة ٥٩٠ إلى ٦٧٠ ، وقيمته عظيمة ، لأنه لابد قد كتب بوقت ليس أبعد بكثير من سنة ٦٨٠ ، ويحتمل أنه صنف من قبل راهب نسطوري ، والثاني ، هو تاريخ الياس مطران من نصيبين في القرن الحادي عشر ، وهذا الكتاب على أي حال ، ليس أكثر من مجرد قائمة بالأحداث والتواريخ .

وبالمقابل تتمتع تواريخ مغاربة الجزيرة الموجودة على الرغم من القلة في العدد ـ باحتفاظها باتساع التواريخ السريانية القديمة وتكاملها.وقد نسب اعتماد الترتيب الحولي في التواريخ أولا بصورة غير صحيحة إلى البطريرك دانيوس التلمحري ، والذي ينتهي تاريخه بعام ٧٧٤ م ، وهو رواية مملة نوعا ما مليئة باقتباسات مطولة من الكتب الدينية ومناجاة للرب ضد خطايا الانسان ، مع الاضفاء الساذج للصفات الأخلاقية ، ومع ذلك فهي تعطينا وصفا ضافيا لبلاد الجزيرة في القرن الثامن ، من مثل قوله :« لقد كانت الأرض كلها .... رائعة بكرومها وحقولها وماشيتها الكثيرة ، ولم يكن هناك فقير في قرية ، لايملك حقلا وجملا وماعزا ، ولم يكن هناك مكانا قابل للزراعة تقريبا ، لم يبذر أو يزرع بالكروم حتى في

الجبال ، وحيث يمكن للمحراث أن يمـر ، كانت الكروم تـزرع .... وكانت الأرض غاصة بالرعاة فوق طاقة المراعي الكثيرة » .

ولكن مؤلفنا يستغرب ،« فالأرض مليئة أيضا بـالظلم » ، وقـد كتب بمرارة عن الصراع المصطنع ضمن الكنيسة ، وضد عدم الاستقرار الداخلي ، أو الثورة ضد السلطة ، والمجازر التـي كانت تعقب ذلك ، وقد ندد بالابتزاز ، الذي قام بـه الحـكام واتبـاعهم ، واعترض على مصادرة الملكيات ، ووشم أجسام الرجـال لضـمان تأدية ضريبة الجزية بكاملها ، والتدخل المستمر في حرية الفرد ، إلى حد أن الصياد لم يكن يسمح له كما قال « بالصيد في النهـر بـدون تصريح » ، وكان الموظفون يبالغون في تقدير العشور : « وسلف أن وصفنا الحقول على أنها عامرة تماما ، حتى لو لم يحصد أكثر مـن خمسة أضعاف البذار ، وقـد تحمـل العـرب محنا أقسى مـن السريان » .

« ثم أنقض جباة الضرائب عليهم بـالضرب والتعـذيب مـن كل الأنواع ، وكان عليهم نظـريا ان يأخـذوا العشر ، ولم يكن العـرب يستطيعون جمع ماهو مطلوب منهم ، حتى ولو باعوا كل مايملكون ، وقد حاولوا حثهـم على ان يأخـذوا وفـق القـانون ، الذي شرعه محمد (ص) والملوك الأوائل ، وأن يأخذوا من كل واحـد حسـب مايملك قمحا ممن لديه قمح ، وماشية ممن لديه ماشية ، ولكنهـم لم يقبلوا ، وكانوا يصرخون فيهم : اذهبوا وبيعوا سـلعكم واعطـونا ذهبا » .

ومن الأهمية بمكان ذكر السيرة الذاتية ، التي كتبها البـطريرك دانيوس الذي نسب إليه خطأ التاريخ الذي وصفناه لتـونا.
وقد كان دانيوس يمارس بهدوء دراسـة التـاريخ في أحـد الأديرة ، عندما سيم رغما عنه بطريركا لليعاقبه في عام ٨١٦ ، وناضـل طيلة ممارسته لمهنته دون كلل نيابة عن طائفته ضد الانشقاق من الداخـل والاضطهاد من الخارج ، وسافر إلى الموصل وبغـداد ، وحتـى إلى مصر يلتمس تدخل السلطات ، وترى سيرته الذاتية مـن خـلال انه

كان مراقبا داهية للرجال ، وقد صورت عجز الاقليات واعتمادها على النوايا الطيبة لأفراد بدلا من مواد القانون المكتوبة ، وفيما يلي كلمات الخليفة المأمون القاسية التي وجهها إلى دانيوس : « إنكم تزعجوننا وتضايقوننا كثيرا أيها المسيحيون وخاصة اتباعك اليعاقبة ، ومع ذلك فإننا نتجاهل الشكاوى التي يقدمها احدكم ضد الآخر ، اذهبوا الآن وعودوا بعد أيام » .

وفي روايته حول زيارته لمصر ، لدينا صورة نابضة بالحياة للطائفة المسيحية هناك :« مدينتنا محاطة بالمياه ، وليس لدينا محاصيل زراعية أو أي موارد أخرى ، ولايمكننا أن نربي ماشية ، المياه التي نشربها تأتي من بعيد ، ونحن نشتريها بسعر أربعة مثاقيل للرواية ، وعملنا محصور بالصوف الذي تغزله نساؤنا ، ونقوم نحن بنسجه ، والثمن الذي نحصل عليه من تجار القماش ، هو نصف مثقال في اليوم ، وحيث أن عملنا لايوفر الخبز الكافي لأفواهنا ، وعندما نطالب بالضريبة ، نضطر إلى دفع خمسة دنانير (أي ثلاثين مثقالا) عن كل فرد ، ونتعرض للضرب ، ويلقى بنا بالسجن ونكره على تقديم بناتنا وأبنائنا كضمان للعمل كعبيد عامين لقاء دينار واحد ...» .

وقد حكى دانيوس ووصف بلواهم لحاكم مصر الذي « اعطى أمره بأنهم يجب أن يدفعوا الجزية حسب قانون الجزية ـ ٤٨ مثقالا من الأغنياء ،و ٢٤ من متوسطي الحال و ١٢ من الفقراء ـ عند جمع الجزية » .

وننتقل إلى مؤرخينا الثلاثة ونصوصهم ، والنص الأول هو حولية لمؤرخ رهاوي مجهول لعله باسيل مطران الرها في فترة أحداث الحولية ، التي تعالج أخبار مدينة الرها وما كان مايحيط بها خلال النصف الأول من القرن الثاني عشر ، إنها رواية دقيقة ، تذكر بقوتها بأسلوب تاريخ يهوا العمودي الأقدم بنحو سبعة قرون ، فتظهر الثروة من التفاصيل الدقيقة ، وإلفة المؤلف مع خطط الرها ، انه كان معاصرا لتلك الأحداث ، وربما كان شاهد عيان لبعضها ،

لهذا رجحنا انه ربما كان باسيل المطران السوري لمدينة الرها في ذلك الوقت ، ونقرأ عنده عن تبادل مجاملات الفروسية بين الحاكم المسلم للموصل واسيره الصليبي جوسلين ولكن مثل هذا الكرم ، كان يتناوب مع أعمال القسوة المذهلة ، فهناك مشاهد حية للرعب والدمار في الرها والمدن المجاورة ، خلال فترة السيطرة عليها من قبل الصليبيين ، والاستيلاء على الرها من قبل زنكي سنة ١١٤٤ م ، مما أثار حماس برنارد ، راعي دير كليرفو ، وسبب قيام حملة صليبية جديدة ـ واستردادها من قبل نور الدين بعد ذلك بعامين .

وكانت هناك حادثة سارة أكثر ، تمثلت بزيارة زنكي للمدينة في سنة ١١٤٥ : « وخرج المطران والكهنة والشمامسة وجميع المسيحيين لاستقباله من جهة واحدة ، والمسلمون الذين تجمعوا من كل الأحياء في الجانب الآخر ، وقد حيا المسيحيين بسرور ، وقبل الانجيل ، وسلم على المطران ، واطمأن على صحته واحواله وقال إنه جاء من أجلهم لامدادهم بما ينقصهم .... لقد زار كنائسنا السورية ، وتأمل في جمالها ، وأمر بوضع ناقوسين عظيمين يعلقان فيها ، كما كانت العادة في زمن الفرنجة ... ، وأوصى المطران أن يكون حريصا على حراسة المدينة ، وأن لايخون حكومته » .

وهذه الرواية واردة أيضا في تاريخ كان مؤلفه حاضرا عند سقوط القدس في يد صلاح الدين في سنة ١١٨٧ م ، وقد استمر تاريخه حتى سنة ١٢٤٣ .

وأشهر منه وأعظم أهمية ، العمل التاريخي للبطريرك ميخائيل ، الذي يسمى عادة ميخائيل السوري (ت ١١٩٩) لقد أصبح راسا لكنيسة اليعاقبة في سنة ١١٦٦ م واحتفظ بهذا المنصب ثلاثين عاما ، ولقد كان كاهنا عسكريا ميالا للجدل اللاهوتي وهو انضباطي ، لم يحظ بشعبية حتى بين اتباعه ، وكثيرا ماكان تاريخه مثيرا للجدل المذهبي ، وهو لهذا لايقدر بثمن ، وهو مرتب في ثلاثة

أعمدة ، عالج أولها الأحداث العلمانية ، وتعلق الثاني بالشؤون الدينية ، في حين حوى الثالث حكايات متنوعة ، وأمورا ذات أهمية شخصية ومحلية.وبالنسبة لنا ، إن العمود الثالث مع مافيه من تسجيل للمحاصيل والجفاف والبناء والحرائق ، هو غالبا الأكثر جانبية وضياء .

وكان الحكام وشيوخ القبائل الصغار في الجزيرة ، قليلي الاهتمام بخير عامة الناس ، أي أولئك الناس البسطاء من أهل المدن ، والفلاحين الذين تكونت منهم رعية ميخائيل . وبالنسبة للمسيحيين ، الذين كانوا بينهم ، كانت القصة مشابهة لما كان في القرون السالفة ، وكانت ثرواتهم خاضعة بشكل خطير لنزوات كل من المرتزقة الأجانب وسادتهم من المسلمين أو الفرنجة

وفي القتال بين الأكراد والتركمان ، كان كل طرف يصب نقمته على المسيحيين المحليين ، ولقد كانت لنور الدين سمعة في الورع والاحسان بين المسلمين ، ولكن المسيحيين راوه خلاف ذلك ، وعندما جاء الى الموصل ، يخبرنا ميخائيل قائلا : « ضاعف المكوس على المسيحيين ، وزاد الجزية ، والزمهم بلبس الزنار ، ومنعهم من إطالة شعور رؤوسهم ، حتى يعرفوا ويمكن تمييزهم من قبل العرب. وقضى أيضا أن يحمل اليهود قطعة من مادة حمراء على أكتافهم ، حتى يعرفوا »

وعندما ارتقى العرش خليفة جديد في سنة ١١٧٠ ، أعدم الوزير ابن البلدي وأوضح ميخائيل ، أن الوزير الذي ذبح ، كان عدو المسيحيين ، وقد تعهد الخليفة الجديد بمحبة المسيحيين نكاية بالوزير وكراهية له.

ولكن نور الدين ، بقي العدو الرئيس للمسيحيين ، وقد وضعوا أملا كبيرا في عموري الأول ، الذي روعهم موته ، في سنة ١١٧٤ م ، وفي مثل هذه الظروف ، لم يستطع حتى ميخائيل نفسه أن يدين أو يصف باللااخلاقية الرشاوى المقدمة للحكام والعسكريين وسواهم من أجل دفع أذيتهم.

وكان نصيرا مدافعا قوي الشكيمة عن رعيته ومحافظا على حقوقهم كزعيم لها ، وقد أعلن صراحة لسيف الدين غازي ، الذي اقترح تسمية كاهن منافس له ليكون بطريركا:

« إذا كنت تريد تغيير ما جعله الملوك من أسلافك ، فلتعلم أنك ستلقى معارضة ليس مني فقط ، بل من الأنبياء ، موسى وعيسى ومحمد (ص)لأنك تدمر مشيئة الله... أما بالنسبة لي ففقدان رأسي لا قيمة له ...وها أنا أقدم بحرية رأسي فدعهم يقطعوه ، لأني أخالف مبادىء القانون ».

وفي عام ١١٨١ استدعى ميخائيل من قبل قلج ارسلان الى ملطية ، فذهب مرتعشا ، ولكن السلطان استقبله بكل حفاوة وتكريم ومجاملة ، وتناقش البطريرك معه وأصغى اليه (يؤكد لنا) بسرور ، وتأثر بحكمته الى درجة جعلت الدموع ، تنهمر من عينيه (السلطان).

وتوفرت لميخائيل فرصة لحضور القداسات في جميع أنحاء الجزيرة وسورية واستقبل وفود اليعاقبة من مصر ، وزار القدس ثلاث مرات ، وكانت في حينه في أيدي الفرنجة ، وحصل على براءات من كل عموري الأول وبلدوين الرابع.

وكانت تعليقاته على مجموعات القوى الرئيسية الثلاث في غربي اسيا في تلك الفترة : التركمان والفرنجة والروم البيزنطيين معنية في المقام الأول بالحرية الدينية ، ولكنها ذات أهمية أوسع ، اسمعه يقول : « وفي السنوات التي سنكتب عنها الآن ، سيطر الهدوء والأمن في كنيستنا الأرثوذكسية لهذا السبب .... وكان الروم القساة محتجزين وراء البحار » •ولم يثر الفرنجة ، الذين كانوا في هذا الوقت يحتلون أماكن في فلسطين وفي سورية أيضا،وكان لهم أساقفة في كنائسهم ، صعوبات في أمور العقيدة ، ولكنهم كانوا يعدون مسيحيا كل من يعبد الصليب بدون فحص أو تحر ، ولم يكن للأتراك من جانبهم ، وكانوا يحتلون معظم البلاد التي يسكنها

المسيحيون ، فكرة عن الأسرار المقدسة ، وعليه فقد اعتبروا المسيحية خطأ ، ولم تكن لديهم عادة تعلم أمور العقيدة أو اضطهاد أحد لجهره بعقيدته ، كما كان الروم يفعلون ، ذلك انهم شعب كافر شرير ».

ونأتي مع ابن العبري الى آخر تواريخنا السريانية . لقد أكمل تاريخ المنطقة منذ وفاة ميخائيل السوري حتى عام وفاته سنة ١٢٨٦ م ، وجاء تاريخه بالسريانية ـ لا ابحث هنا في تاريخه بالعربية ـ في جزأين : تعامل أو لهما مع الأحداث العلمانية ، وتعامل الآخر (في قسمين) مع الأحداث اللاهوتية وقد غير وصول المغول المسرح السياسي ، وقد تولى ابن العبري وصف الظروف الجديدة بشكل واف ، وبشكل خاص أحداث ملطية مسقط رأسه ، وكان هو نفسه حاضرا كمطران عندما سقطت حلب في أيدي المغول في سنة ١٢٥٩ ـ ١٢٦٠ م .وكان على معرفة بأمراء وأميرات من البلاط المغولي.

وقد اتبعت مصائر المسيحيين مسارا ، لا يمكن التنبؤ به ، فمن جهة وحد العرب صفوفهم مع المسيحيين للدفاع عن ملطية ضد الهجوم التتري في سنة ١٢٤٣ م .ومرة أخرى في سنة ١٢٥٦ م . وهكذا أيضا في وجه العدوان المغولي على بغداد في سنة ١٢٥٨ م . وقد أودع العرب الأغنياء في المدينة ممتلكاتهم للحفظ في خزائن الجاثليق ، ومن جانب آخر ، نهبت الأديرة المسيحية من قبل الجند ورجال القبائل الكردية ، وهوجم المسيحيون من أهل المدن من قبل الغوغاء من المسلمين في بغداد والموصل واربل.

وكانت الطائفة المسيحية بالتأكيد في وضع شاذ في تلك الفترة ، ولم يتخذ أمراء المغول موقفا عدائيا تجاههم ، بل إن بعضهم جاهر بالعقيدة المسيحية ، وشغل المسيحيون مناصب عليا في البلاط ، وأعلن ابن العبري : « حازت الكنيسة على الاستقرار والحماية في كل مكان » وقد دعا قبلاى خان باسم« الملك الحكيم

العادل وصديق المسيحيين ، الذي أولى رعايته رجال العلم والعلماء والاطباء من جميع الأمم ».

ومع ذلك إن هذا التحالف ، لم يعط الأمان للمسيحيين من التتار أنفسهم ، ويكتب ابن العبري عن التتار في الحملة نفسها :« إنهم في جشعهم ، قتلوا ايضا كثيرا من المسيحيين وأسروهم ونهبوهم ، مع أن ملك الملوك ، قد أمرهم بأن لا يؤذوا المسيحيين ».

وتاريخ ابن العبري بكل ما حـواه ، ليس مـرضيا ، فمـؤلفه لم يعطنا شيئا من اللمسات الشخصية ، التي جعلتنا مهنتـه وصـلاته الشخصية نتوقعها ، فقد كانت ولاءاته طائفية ضـيقة ، ويبـدو أنه كان يفتقر الى معايير تمـاسك الذات والأمـانة ، التـي تميز بهـا المؤرخون الأقدم ، لأن قسوة القائد المغـولي سـندغا وغدره (ذلك الشاب الرائع) لم تكن لديه موضع لوم ، بيد أنه ينبغـي علينا ، أن لا نحكم بقسوة على ابن العبري ، ذلك أن كتابته هذا التـاريخ ، لم تتعد ، بالنسبة له ، كونها تمرينا في الانشاء السرياني وجزءا مـن محاولته العامة لاحياء الاهتمام باللغة القـديمة ، وقـد حـكم على التجربة سلفا بالاخفاق ، لأن النهضة بالسريانية ، كانت فوق طاقة ابن العبري ، لا بل أعظم من معارفه الواسعة ومثابرته ، وإنه لأمر له دلالته أن الكتابة على قبر ابن العبري نقشت بالكرشونية ، وهـي عربية بأحرف سريانية.

وتكاد روايات ابن العبري عن احداث الحروب الصليبية أن تكون مجرد تكرار مختصر لما كتبه سـلفه ميخـائيل الكبير ، ولهـذا عدت مواد ميخائيل أعلى أهمية ومكانة ، ولا شك أن الافادة منها ستكون أكبر لدى مقـارنتها بمـا أورده ابـن الأزرق الفـارقي الذي أرخ في العصر نفسه وعاش في المنطقـة ذاتهـا مثله مثـل البـطريرك ميخائيل ، وتتأتى الفائدة ليس من الخلاف في عرض الروايات وإنما من الخلاف بالمشاعر.

إنها المرة الثانية التي انشر بها نص المؤرخ الرهاوي المجهول بالعربية ولكن الأولى بالنسبة لنص ميخائيل الكبير ، على انه مفيد أن نذكر أنه لتاريخ ميخائيل الكبير ترجمة بالعامية العربية كتبت بالكرشونية ، منها أكثر من نسخة مخطوطة واحدة في بلدة صدد قرب حمص وعليها أعتمدت كما استفدت كثيرا من الترجمة الفرنسية للكتاب ، وسبق للقسم الاسلامي من تاريخ الزمان لابن العبري أن نقل الى العربية من قبل الأب اسحق ارملة ونشر تباعا في مجلة المشرق ثم أعيدت طباعته بعد جمعه في بيروت ١٩٨٦ ، وهذه الترجمة متوسطة الحال ، لاتخلو من بعض الأخطاء خاصة في أسماء الأعلام.

الأمل كبير هنا أن يأتي نشري لهذه النصوص السريانية محرضا لمزيد من العناية بالأصول التاريخية المكتوبة بالسريانية وتحقيقها وترجمتها الى العربية لأنها جزء عزيز من تراثنا نحن أحق الناس بالافادة منه فضلا عن العناية والصيانة ، وأتمنى ألا ينفرد بالقيام بهذا الواجب من أتقن السريانية فقط ، بل أن يكون هناك تعاون مع الاختصاصيين بالتاريخ فهذا يجعل العمل أكثر كمالا فيتجنب الوقوع بكثير من الأخطاء التي شاهدناها في كتاب سيغال عن الرها وغيره من المترجمات الحديثة.

من الله أستمد العون وأطلب الرشاد والتوفيق وصلى الله على نبينا المصطفى وعلى اله واصحابه أجمعين.

سهيل زكار

دمشق الثالث من رمضان ١٤١٣ هـ

الخامس والعشرين من شباط ١٩٩٣ م